



**ROTAREX**  
FIRETEC

PER IL TECNICO ESPERTO



**MANUALE DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE  
KIT DIRETTI CO2 MULTIUSO FIREDETEC®**

VERSIONE 02/2013



# SOMMARIO

---

<b>1. NOTE SULLA DOCUMENTAZIONE</b>	P.004
1.1 Altri documenti applicabili	P.004
1.2 Conservazione dei documenti	P.004
1.3 Simboli utilizzati	P.004
1.4 Applicabilità di questo manuale	P.004
<b>2. USO PREVISTO</b>	P.004
2.1 Combinazione con altri componenti	P.004
<b>3. SCOPO DELLA FORNITURA</b>	P.004
3.1 Kit multiuso da 2 Kg Codice: N.B07502001	P.004
3.2 Kit multiuso da 5 Kg Codice: N.B07502003	P.004
<b>4. DESCRIZIONE DEL SISTEMA</b>	P.006
<b>5. INSTALLAZIONE</b>	P.006
5.1 Strumenti aggiuntivi per l'installazione	P.006
5.2 Assemblaggio e riempimento della bombola	P.006
5.3 Parti di collegamento sul lato dell'alta pressione	P.006
5.3.1 Pressostato opzionale	P.006
5.4 Montaggio della bombola	P.007
5.5 Installazione del tubo sensore FireDETEC®	P.007
5.6 Montaggio del tubo sensore FireDETEC® sull'ogiva di collegamento a vite e l'adattatore fine linea	P.007
5.7 Armare il sistema	P.008
<b>6. MALFUNZIONAMENTO</b>	P.008
<b>7. MANUTENZIONE</b>	P.008
7.1 Informazioni generali	P.008
7.2 Programma di manutenzione	P.008
7.3 Intervalli di manutenzione	P.009
7.4 Manutenzione post incendio	P.009
<b>8. SMALTIMENTO E RICICLAGGIO</b>	P.009
<b>9. GARANZIA LIMITATA</b>	P.009

### 1. NOTE SULLA DOCUMENTAZIONE

Grazie per aver acquistato il kit diretto CO<sub>2</sub> multiuso FireDETEC® con approvazione CE.

Prima di installare e utilizzare quest'apparecchiatura, leggere attentamente le istruzioni e conservarle in un luogo sicuro come riferimento futuro. Le istruzioni in basso risulteranno utili durante la consultazione dell'intera documentazione.

#### 1.1 ALTRI DOCUMENTI APPLICABILI

Durante l'assemblaggio del kit diretto CO<sub>2</sub> multiuso FireDETEC®, prestare attenzione a tutte le istruzioni di installazione dei componenti e degli assemblaggi durante l'installazione del kit diretto CO<sub>2</sub> multiuso FireDETEC®. Le presenti istruzioni sono incluse con i singoli componenti del sistema e i componenti aggiuntivi.

**Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni!**

#### 1.2 CONSERVAZIONE DEI DOCUMENTI

Consegnare il presente manuale di installazione e manutenzione e tutti gli altri documenti d'interesse e apparecchiature ausiliarie alla persona autorizzata, la cui responsabilità è quella di garantire che i manuali e le apparecchiature ausiliarie siano disponibili laddove richiesto.

#### 1.3 SIMBOLI UTILIZZATI

Osservare tutte le istruzioni di sicurezza presenti in questo documento per l'installazione del kit diretto CO<sub>2</sub> multiuso FireDETEC®!



#### PERICOLO

Rischio immediato di lesioni gravi o di morte!



#### AVVISO

Situazioni potenzialmente pericolose per il prodotto e l'ambiente.



#### NOTA

Informazioni e istruzioni utili.

#### 1.4 APPLICABILITÀ DI QUESTO MANUALE

Questo manuale si riferisce esclusivamente al kit diretto CO<sub>2</sub> multiuso FireDETEC® con i seguenti codici:

Kit diretto CO <sub>2</sub> multiuso	Cod. art.
DHP da 2 kg	B07502001
DHP da 5 kg	B07502003

### 2. USO PREVISTO

Il kit diretto CO<sub>2</sub> multiuso FireDETEC® è realizzato secondo le regole e normative di sicurezza riconosciute e all'avanguardia.

Il kit diretto CO<sub>2</sub> multiuso FireDETEC® deve essere installato, ispezionato, sottoposto a manutenzione e testato e ricaricato esclusivamente da parte del personale antincendio, qualificato e formato da CEODEUX Extinguisher Valves Technology S.A. in conformità alle regole, normative e linee guida esistenti inclusi i requisiti degli enti locali e agenzie governative e altre autorità di regolamentazione, ad es.:

- Norma della PROGETTAZIONE DEI SISTEMI AD ESTINGUENTI GASSOSI UNI 15004-1:2008 "Sistemi ad agenti chimici puliti"
- Istruzioni per i produttori di prodotti chimici per l'utilizzo e il trasferimento sicuro degli agenti chimici

Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni causati da uso improprio, inappropriato o irresponsabile e/o per le riparazioni effettuate al prodotto da parte di personale non autorizzato.

L'uso previsto include l'osservanza dei manuali d'uso e di installazione e di tutti gli altri documenti applicabili, nonché il rispetto dei requisiti di manutenzione e ispezione.

#### AVVISO



Per la propria sicurezza, non consentire a nessuno al di fuori del personale antincendio, qualificato e addestrato da CEODEUX Extinguisher Valves Technology S.A., di installare, effettuare la manutenzione o la riparazione di questo apparecchio. Qualsiasi altro uso improprio è vietato.

#### 2.1 COMBINAZIONE CON ALTRI COMPONENTI

Il kit diretto CO<sub>2</sub> multiuso FireDETEC® non deve essere utilizzato in combinazione con componenti diversi da quelli di CEODEUX Extinguisher Valves Technology S.A. L'utilizzo di componenti diversi da quelli originali sarà considerato uso improprio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità.

### 3. SCOPO DELLA FORNITURA

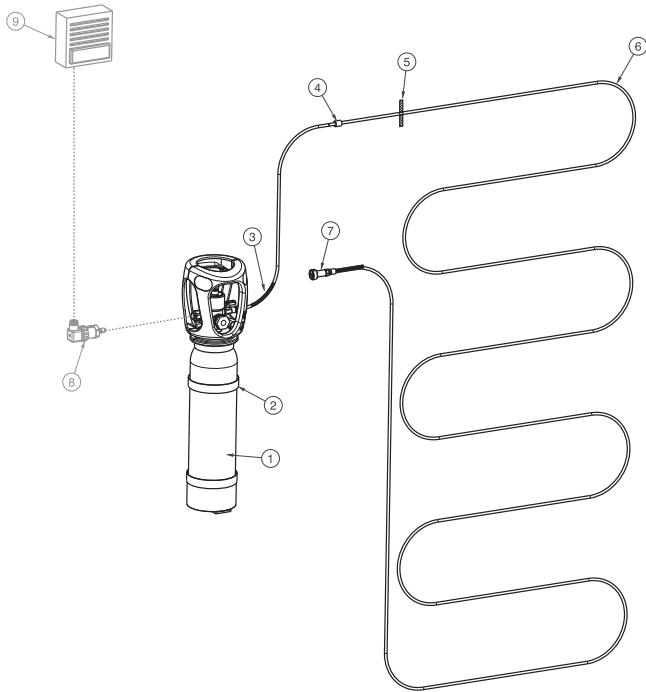
Dopo aver rimosso il kit diretto CO<sub>2</sub> multiuso FireDETEC® dalla confezione, assicurarsi che il kit e gli eventuali componenti opzionali siano completi e in perfette condizioni.



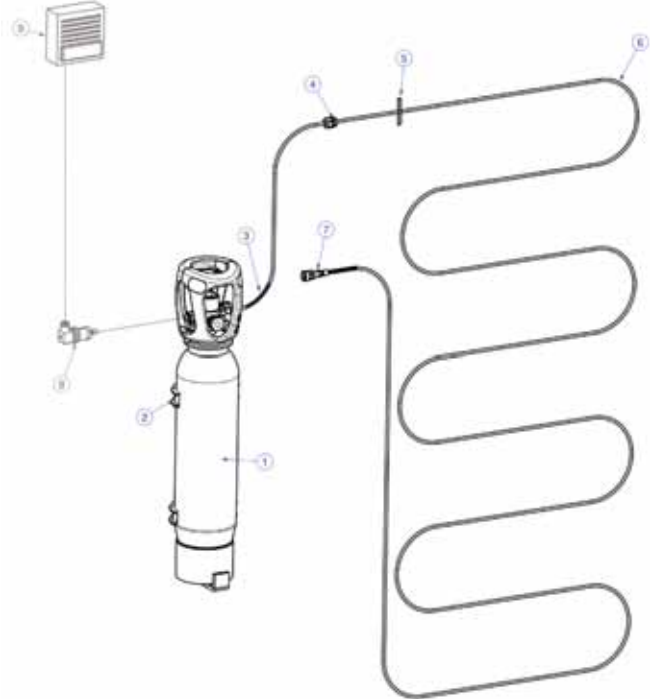
#### NOTA

Verificare che il kit sia completo in base alle illustrazioni e i numeri di articolo presenti alle pagine da 3 a 6.

**KIT DIRETTO CO<sub>2</sub> MULTIUSO, 2 KG**



**KIT DIRETTO CO<sub>2</sub> MULTIUSO, 5 KG**



Pos.	Cod. art.	Q.tà	Descrizione
1	B07034000	1	DHP 2 kg (non riempita)
2	024900399	1	Supporto bombola
3	024920013	1	Raccordo molla
4	B07830005	1	Raccordo passaparete trasversale
5	B07860004	20	Ferma cavi
6	B07800015	1	Tubo FireDetec rosso (10 m)
7	B07810014	1	Adattatore di fine linea

**OPZIONALE**

8	028255048	1	Pressostato
9	B07850008	1	Centralina di allarme

Pos.	Cod. art.	Q.tà	Descrizione
1	B07034001	1	DHP 5 kg (non riempita)
2	024900390	1	Supporto bombola
3	024920013	1	Raccordo molla
4	B07830005	1	Raccordo passaparete trasversale
5	B07860004	20	Ferma cavi
6	B07800015	1	Tubo FireDetec rosso (10 m)
7	B07810014	1	Adattatore di fine linea

**OPZIONALE**

8	028255048	1	Pressostato
9	B07850008	1	Centralina di allarme

### 4. DESCRIZIONE DEL SISTEMA

Le valvole per bombola DHP del gruppo "B0703" possono essere azionate con il tubo sensore FireDETEC®. Il tubo sensore FireDETEC® è collegato alla valvola a sfera sul lato di bassa pressione della valvola per bombola DHP e installato nell'area a rischio incendi.

Il tubo sensore FireDETEC® è progettato per scoppiare a circa 110°C. A questa temperatura la pressione nel tubo sensore FireDETEC® viene rilasciata improvvisamente. L'improvviso rilascio di pressione attiva la valvola della bombola DHP e inonda l'area protetta con agente estinguente.

### 5. INSTALLAZIONE

#### 5.1 STRUMENTI AGGIUNTIVI PER L'INSTALLAZIONE

Per l'installazione del kit diretto CO<sub>2</sub> multiuso FireDETEC®, sono necessari strumenti aggiuntivi che non sono inclusi nel kit:

- trapano
- cacciaviti
- set di chiavi
- bilance

Gli strumenti aggiuntivi che devono essere ordinati a CEODEUX Extinguisher Valves Technology S.A. sono:

- tagliatubi (Cod. art. B07850001)
- adattatore di riempimento (Cod. art. B07810005)
- strumento di serraggio del tubo sensore (Cod. art. 024920014)

#### 5.2 ASSEMBLAGGIO E RIEMPIMENTO DELLA BOMBOLA

Tutte le bombole FireDETEC® presentano una targhetta che fornisce le seguenti informazioni:

- Numero di serie
- Peso agente
- Informazioni sul peso
- Istruzioni di sicurezza

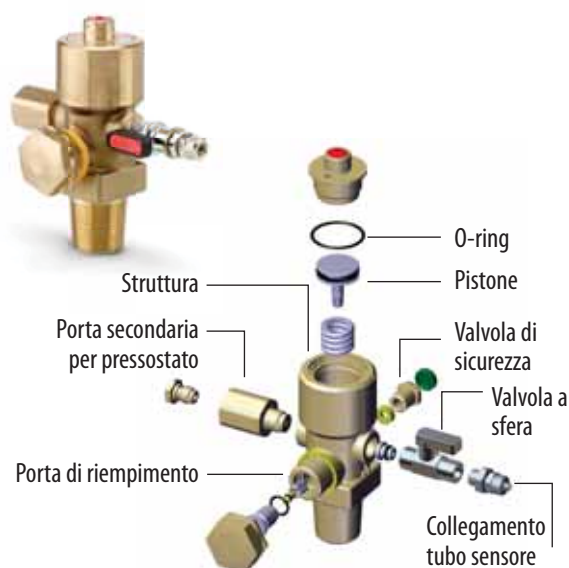
1. Chiudere la valvola a sfera sul lato di bassa pressione!
2. Rimuovere il dado di sicurezza dalla porta di riempimento.
3. Avvitare la linea di riempimento sulla porta di riempimento W21,8 x 1/14". La porta di riempimento presenta un anello arancione come identificativo.
4. Assicurarsi che siano utilizzate solo bombole pulite per il riempimento.
5. Effettuare la procedura di riempimento solo se la temperatura ambiente nell'area di lavoro è di circa 20°C. Per motivi di sicurezza, l'uscita della valvola a sfera deve rimanere chiusa.



#### PERICOLO

Assicurarsi che la valvola a sfera sia in posizione "CHIUSA" durante l'installazione. Il mancato rispetto di queste istruzioni comporterà lo scarico del sistema e potrebbe causare danni o lesioni.

#### Valvola alta pressione diretta DHP



#### NOTA

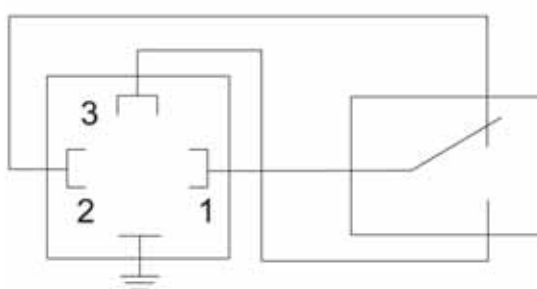
1. I passi da 1 a 5 sono validi anche per il riempimento / ricarica dopo lo scarico.

#### 5.3 PARTI DI COLLEGAMENTO SUL LATO DELLA BASSA PRESSIONE

##### 5.3.1 Pressostato opzionale

Il pressostato opzionale è collegato al gruppo valvola per fornire funzioni elettriche aggiuntive che potrebbero essere richieste.

#### OPTIONAL PRESSURE SWITCH



CEODEUX Extinguisher Valves Technology S.A. consiglia di collegare il pressostato alla centralina di allarme, Cod. art. B07850008. La centralina di allarme deve essere ordinata come componente opzionale.

#### 5.4 MONTAGGIO DELLA BOMBOLA

Stabilire la posizione della bombola. La bombola deve essere posizionata fuori dall'area protetta.



##### PERICOLO

1. Non posizionare la bombola all'interno dell'area protetta!
2. Non posizionare le bombole in ambienti esposti a umidità, danni fisici, agenti chimici, condizioni ambientali difficili o luce solare diretta.



##### AVVISO

1. Installare la bombola solo in aree facilmente accessibili. La bombola deve essere posizionata in modo da poter eseguire facilmente le attività di ispezione e manutenzione e l'interruzione del sistema antincendio deve essere più breve possibile.
2. Installare la bombola sempre in posizione verticale. Non girare la bombola sotto sopra. La valvola deve essere sempre rivolta verso l'alto e l'etichetta presente sulla stessa essere visibile.

1. Fissare il supporto bombola fuori dall'area protetta con quattro (4) bulloni da ¼".
2. Mettere la bombola nel relativo supporto bombola.
3. Fissare la bombola con i due (2) morsetti del supporto bombola.

#### 5.5 INSTALLAZIONE DEL TUBO SENSORE FIREDETEC®

Il corretto posizionamento del tubo sensore FireDETEC® è importante perché è termosensibile. Per una protezione antincendio efficace, il tubo sensore FireDETEC® deve essere posizionato al di sopra delle aree di pericolo.

1. Montare il tubo sensore FireDETEC® ogni trenta-cinquanta (30-50) cm con i fermacavi alla struttura dell'area protetta. Il raggio di piegatura del tubo sensore FireDETEC® è dieci (10) cm per il tubo rosso e quindici (15) cm per il tubo nero.



##### AVVISO

1. Non attorcigliare il tubo sensore FireDETEC®.
2. Non installare il tubo sensore FireDETEC® in un ambiente in cui la massima temperatura ambiente supera gli 80°C.

#### 5.6 MONTAGGIO DEL TUBO SENSORE FIREDETEC® SULL'OGIVA DI COLLEGAMENTO A VITE E L'ADATTATORE FINE LINEA

1. Tagliare le estremità del tubo sensore FireDETEC® in parti uguali. Utilizzare il nostro speciale tagliatubi FireDETEC®.
2. Assicurarsi che lo spessore della parete alle estremità del tubo sensore FireDETEC® sia uguale. La differenza di spessore della parete non deve superare 0.1 mm.
3. Assicurarsi che le estremità del tubo sensore FireDETEC®, l'ogiva di collegamento a vite e l'adattatore di fine linea siano puliti e non presentino tracce di polvere.
4. Rimuovere il dado dalla valvola a sfera e posizionarlo sul tubo sensore FireDETEC® con la filettatura rivolta verso l'estremità del tubo sensore FireDETEC®.



5. Premere l'estremità del tubo sensore FireDETEC® con il nostro strumento di serraggio speciale del tubo sensore sull'ogiva di collegamento a vite.



6. Stringere per prima cosa il dado a mano sulla filettatura e quindi utilizzare una chiave in modo che l'estremità del tubo sensore FireDETEC® sia leggermente incurvata.



##### AVVISO

Assicurarsi che l'estremità del tubo sensore FireDETEC® non scorra oltre l'ogiva durante la procedura di montaggio.



##### NOTA

La procedura deve essere effettuata da personale qualificato.

7. Svitare il dado di serraggio. Verificare se sono presenti anche minime svasature sull'estremità del tubo sensore FireDETEC®. Se è presente anche una leggera svasatura all'estremità del tubo sensore FireDETEC®, continuare con il passo 8.



**Se non sono presenti svasature, ripetere i passi da 1 a 7.**



8. Premere il tubo sensore FireDETEC® sull'ogiva di collegamento a vite fino a quanto possibile. Stringere accuratamente il dado con la chiave. Il tubo sensore FireDETEC® adesso è correttamente collegato alla valvola.



9. Per il collegamento all'adattatore fine linea, rimuovere il dado e posizionarlo sul tubo sensore FireDETEC® con la filettatura della vite rivolta sull'estremità del tubo sensore FireDETEC®.  
 10. Premere il tubo sensore FireDETEC® con il nostro strumento di serraggio speciale del tubo sensore sull'adattatore fine linea.  
 11. Stringere per prima cosa il dado a mano sulla filettatura e quindi utilizzare una chiave in modo che l'estremità del tubo sensore FireDETEC® sia leggermente incurvata.



### AVVISO

Assicurarsi che l'estremità del tubo sensore FireDETEC® non scorra oltre l'adattatore fine linea durante la procedura di montaggio.



### NOTA

La procedura deve essere effettuata da personale qualificato.

12. Svitare il dado di serraggio. Verificare se sono presenti anche minime svasature sull'estremità del tubo sensore FireDETEC®. Se è presente una leggera svasatura all'estremità del tubo sensore FireDETEC®, continuare con il passo 13.



**Se non sono presenti svasature, ripetere i passi da 1 a 3 e da 9 a 12**

13. Premere il tubo sensore FireDETEC® sull'estremità dell'adattatore fine linea fino a quanto possibile. Stringere accuratamente il dado con la chiave. Il tubo sensore FireDETEC® adesso è correttamente collegato all'estremità dell'adattatore fine linea.

## 5.7. ARMARE IL SISTEMA

1. Assicurarsi che tutti i collegamenti nell'adattatore fine linea e nella valvola per bombola DHP (lato bassa pressione) siano stretti e sicuri.
2. Aprire lentamente la valvola a sfera sulla valvola della bombola principale.
3. Controllare che il sistema sia correttamente pressurizzato mediante il manometro con adattatore fine linea. L'ago deve essere nella zona verde.



4. Fissare la valvola a sfera in posizione "APERTO" collegando un nuovo sigillo antimanomissione

## 6. MALFUNZIONAMENTO

Il malfunzionamento della valvola della bombola DHP può essere causato da sporco o polvere che entra nella valvola dopo lo scarico dalla bombola. È pertanto assolutamente necessario utilizzare solo bombole pulite e che l'agente estinguente non sia contaminato. Altri possibili guasti:

Guasto	Possibile causa	Soluzione
Perdita sul connettore durante il riempimento	Guarnizione o-ring mancante sull'estremità anteriore	Montare l'o-ring
Perdita sul connettore di riempimento dopo che il dado di sicurezza è stato montato	Guarnizione o-ring mancante sull'estremità anteriore	Montare l'o-ring

## 7. MANUTENZIONE

### 7.1 INFORMAZIONI GENERALI

La manutenzione del kit diretto CO<sub>2</sub> multiuso FireDETEC® deve essere effettuata solo da personale qualificato, che è responsabile del rispetto delle normative, regole e linee guida in vigore, inclusi i requisiti degli enti locali e agenzie governative o altre autorità di regolamentazione. Per la definizione di "personale qualificato", fare riferimento anche al capitolo 2 "Uso previsto".

### 7.2 PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

Per l'utilizzo continuo del kit diretto CO<sub>2</sub> multiuso FireDETEC® è necessario rispettare il seguente programma di manutenzione. Deve essere conservato un registro di manutenzione come riferimento rapido.

#### Il registro deve includere dati come

- Data di ispezione
- Intervallo di ispezione
- Nome dell'ispettore
- Procedura di ispezione effettuata
- Manutenzione effettuata come risultato dell'ispezione



### 7.3 INTERVALLI DI MANUTENZIONE

#### I seguenti passi devono essere effettuati ogni mese:

1. Controllare la presenza di danni materiali, deterioramento o corrosione nella bombola e in tutte le parti del kit diretto CO<sub>2</sub> multiuso FireDETEC®. Se ci sono segni di deterioramento o corrosione visibili, sostituire i componenti danneggiati. Sostituire tutti i componenti corrosi.
2. Controllare tutte le staffe di supporto. Stringere i raccordi lenti.
3. Controllare il tubo sensore FireDETEC®. Assicurarsi che non ci siano segni di abrasione, tagli o imperfezioni. Se ci sono segni di abrasioni, tagli e imperfezioni sostituire il tubo sensore FireDETEC®.
4. Rimuovere sporco e polvere dal tubo sensore FireDETEC®.
5. Assicurarsi che il tubo sensore FireDETEC® sia privo di ostruzioni che impedirebbero il rilevamento di un incendio.
6. Controllare il manometro. Assicurarsi che la pressione sia corretta (il verde indica l'intervallo). Fare riferimento anche al capitolo 5.7. Se la pressione è nell'intervallo verde inferiore o nell'intervallo rosso, rimuovere la bombola per operazioni di riparazione, ricarica o sostituzione.
7. Verificare le misure dell'armadietto e assicurarsi che non ci siano modifiche alle dimensioni e al volume.
8. Verificare il sistema di areazione. Verificare che non siano state apportate modifiche al sistema.

#### I seguenti passi devono essere effettuati ogni 12 mesi:

Verificare il peso nella bombola. Se il peso è al di sotto del cinque per cento (5%) del peso stampato sull'etichetta, la bombola deve essere rimossa per operazioni di riparazione, ricarica o sostituzione. Per verificare il peso della bombola:

1. Rimuovere il sigillo antimanomissione dalla valvola a sfera e chiuderla. Assicurarsi che la valvola a sfera sia in posizione "CHIUSO".
2. Scollegare il tubo sensore FireDETEC® dalla valvola a sfera. Ci sarà una perdita di pressione nel tubo sensore FireDETEC® in questa fase.
3. Scollegare la linea di estinzione nella valvola della bombola DHP.
4. Posizionare il dado di sicurezza sul foro di scarico.
5. Allentare le fascette in acciaio inox sul supporto bombola e rimuovere la bombola.
6. Pesare la bombola con una bilancia certificata.

#### I seguenti passi devono essere effettuati ogni cinque (5) sette (7) anni:

1. Effettuare un'ispezione visiva completa. Per le bombole del sistema antincendio in servizio da cinque (5) anni\* è necessaria un'ispezione visiva completa da parte di ispettori approvati.\*\*.
2. Il tubo sensore FireDETEC® deve essere completamente sostituito.

### 7.4 MANUTENZIONE POST INCENDIO

Dopo un incendio, il tubo sensore FireDETEC® deve essere completamente sostituito. La bombola deve essere ricaricata o sostituita. Inoltre, tutti i componenti del sistema devono essere sottoposti a ispezione visiva.

\* Ogni 5-7 anni, in base alle direttive.

\*\* Ispettori approvati dall'ente locale

### 8. SMALTIMENTO E RICICLAGGIO

Tutti i componenti del kit diretto CO<sub>2</sub> multiuso FireDETEC® e tutti gli accessori devono essere restituiti a CEODEUX Extinguisher Valves Technology S.A. o a un rappresentante CEODEUX Extinguisher Valves Technology S.A. autorizzato per smaltimento e riciclaggio. La confezione da trasporto del kit diretto CO<sub>2</sub> multiuso FireDETEC® deve essere smaltita presso un punto autorizzato.



#### PERICOLO

Bombola DHP: lo smaltimento della bombola DHP deve essere effettuato esclusivamente da specialisti qualificati. Non inalare gas durante lo smaltimento della bombola DHP. Pericoloso per salute!

### 9. GARANZIA LIMITATA

La garanzia limitata di CEODEUX Extinguisher Valves Technology S.A. copre i difetti di lavorazione e dei materiali del kit diretto CO<sub>2</sub> multiuso FireDETEC® e dei componenti opzionali quando utilizzato per lo scopo originariamente previsto, in condizioni normali per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto originale nel punto vendita presso la sede dell'utente finale in cui è stato inizialmente installato.

Durante il periodo di validità della garanzia, questa è trasferibile a un proprietario diverso a condizione che il prodotto rimanga nella sede dell'utente finale in cui è stato inizialmente installato.

#### La garanzia limitata è basata sulle seguenti condizioni:

1. Il prodotto deve essere fornito e installato da un rappresentante CEODEUX Extinguisher Valves Technology S.A. autorizzato in conformità con le istruzioni scritte in questo manuale di installazione e manutenzione e altri documenti forniti con i prodotti CEODEUX Extinguisher Valves Technology S.A.
2. I prodotti di CEODEUX Extinguisher Valves Technology S.A. non devono essere stati smontati, alterati o modificati.
3. L'utente finale deve stabilire un contratto di manutenzione semi-annuale con un rappresentante CEODEUX Extinguisher Valves Technology S.A. autorizzato, a partire dalla data in cui il prodotto CEODEUX Extinguisher Valves Technology S.A. è stato accettato dall'utente finale.
4. Questo contratto di assistenza deve rimanere in vigore per la durata della garanzia limitata.

#### Per reclamare la garanzia:

1. Contattare immediatamente il rappresentante CEODEUX Extinguisher Valves Technology S.A. e spiegare la natura del problema.
2. Fornire al rappresentante di CEODEUX Extinguisher Valves Technology S.A. i dettagli della garanzia e la prova di acquisto. Se il reclamo rientra nel periodo di validità della garanzia e nei termini della stessa, mettersi d'accordo per l'assistenza e le riparazioni o un prodotto sostitutivo fornito da un rappresentante approvato da: **Ceodeux Extinguisher Valves Technology S.A. 24, route de Diekirch - B.P. 19, L-7505 Lintgen**

Durante il periodo di validità della garanzia, CEODEUX Extinguisher Valves Technology S.A., a sua propria discrezione, riparerà o sostituirà il prodotto difettoso entro quarantacinque (45) giorni, a condizione che dall'ispezione effettuata da CEODEUX Extinguisher Valves Technology S.A. risulti la presenza di un difetto che è coperto dalla garanzia limitata.

CEODEUX Extinguisher Valves Technology S.A., a sua propria discrezione, utilizzerà componenti nuovi e/o ripristinati per la riparazione o la sostituzione del prodotto difettoso. CEODEUX Extinguisher Valves Technology S.A. si riserva il diritto di utilizzare componenti o prodotti dal design originale o migliorato per la riparazione o sostituzione del prodotto difettoso.

Se CEODEUX Extinguisher Valves Technology S.A. ripara o sostituisce un prodotto difettoso, la garanzia limitata continua sul prodotto riparato o sostitutivo per il restante periodo di validità della garanzia originale oppure novanta (90) giorni dalla data di spedizione del reso di CEODEUX Extinguisher Valves Technology S.A. del prodotto riparato o sostitutivo, a seconda di quale sia più lunga.

La garanzia limitata non si applica, e CEODEUX Extinguisher Valves Technology S.A. non sarà responsabile per, eventuali difetti o danni al prodotto CEODEUX Extinguisher Valves Technology S.A.:

1. che è stato utilizzato in modo improprio, negligente, manomesso, alterato o diversamente danneggiato, sia internamente che esternamente;
2. che è stato installato, azionato, gestito o utilizzato in modo improprio, incluso l'uso in condizioni per le quali il prodotto non era previsto, l'uso in un ambiente non idoneo o l'uso in modo contrario a quanto previsto dal Manuale di installazione e manutenzione di CEODEUX Extinguisher Valves Technology S.A. oppure alle leggi o normative applicabili;
3. che è stato soggetto a incendi, acqua, corrosione generalizzata, infestazioni biologiche, cause di forza maggiore, radiazioni solari o condizioni di funzionamento oltre i limiti massimo o minimo elencati nelle specifiche di CEODEUX Extinguisher Valves Technology S.A., inclusa l'alta tensione in ingresso o fulmini;
4. se le etichette identificative originali (incluso il marchio commerciale o il numero seriale) del kit diretto CO<sub>2</sub> multiuso FireDETEC® e i componenti opzionali sono stati manomessi, alterati o rimossi.

**Manuale di installazione e manutenzione Kit diretto CO<sub>2</sub> multiuso FireDETEC® VERSIONE 02/2013 La garanzia limitata non include i costi di manodopera relativi alla disinstallazione del prodotto difettoso o alla reinstallazione o del prodotto riparato o sostitutivo. CEODEUX Extinguisher Valves Technology S.A. non è responsabile per le alterazioni alle prestazioni del prodotto dovute alla normale usura dei componenti, che sono per loro natura soggetti a normale usura.**

LA GARANZIA LIMITATA È L'UNICA ED ESCLUSIVA GARANZIA FORNITA DA CEODEUX EXTINGUISHER VALVES TECHNOLOGY S.A. E, LADDOVE CONSENTITO DALLA LEGGE, SOSTITUISCE ESPRESSAMENTE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICITE, STATUTARIE, INCLUSE, SENZA LIMITAZIONE, LE GARANZIE DI TITOLO, QUALITÀ, COMMERCIALITÀ, IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE O NON VIOLAZIONE O GARANZIE RELATIVE ALLA PRECISIONE, ALLA SUFFICIENZA O ALL'ADEGUATEZZA DI QUALSIASI INFORMAZIONE TECNICA O DI ALTRO GENERE FORNITA NEI MANUALI O IN ALTRA DOCUMENTAZIONE. IN NESSUN CASO CEODEUX EXTINGUISHER VALVES TECHNOLOGY S.A. SARÀ RITENUTA RESPONSABILE PER DANNI SPECIALI, DIRETTI, INDIRETTI, INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI, PERDITE, COSTI O SPESE COMUNQUE DERIVANTI, A TITOLO DI RESPONSABILITÀ CONTRATTUALE O ILLECITO CIVILE, INCLUSE SENZA LIMITAZIONE PERDITE ECONOMICHE DI QUALSIASI TIPO, PERDITE O DANNI AI BENI O QUALSIASI TIPO DI LESIONE PERSONALE.



**SEDI MONDIALI**

---

**CEODEUX EXTINGUISHER VALVES TECHNOLOGY S.A**

24, rue de Diekirch, BP 19

L-7505 Lintgen

Lussemburgo

Tel.: +352 32 78 32-1

Fax: +352 32 78 32-854

E-mail: [info@firetec.rotarex.com](mailto:info@firetec.rotarex.com)